Додаток 16

до Порядку проведення інспектування, огляду, фітосанітарної експертизи (аналізів),   
повторної фітосанітарної арбітражної) експертизи (аналізів), нагляду, обстеження, моніторингу, знезараження об’єктів регулювання, оформлення сертифікатів, передбачених Законом України “Про карантин рослин”, контролю за проведенням огляду в частині відбору зразків та вибіркового контролю за проведенням фітосанітарної експертизи (аналізів)

(в редакції постанови Кабінету Міністрів України

від 25 жовтня 2024 р. № 1229)

ВИМОГИ   
до змісту фітосанітарного сертифіката\*

Фітосанітарний сертифікат повинен містити зображення малого Державного Герба України та слова “Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів” українською і англійською мовами, а також українською і англійською мовами:

слова “Експортер та його адреса” із зазначенням найменування — для юридичної особи або власного імені та прізвища (за наявності) — для фізичної особи, фізичної особи — підприємця та місцезнаходження юридичної особи або задекларованого/зареєстрованого місця проживання (перебування) фізичної особи, фізичної особи — підприємця, зареєстрованих відповідно до статті 27 Закону України “Про карантин рослин”, або власного імені та прізвища (за наявності) та задекларованого/зареєстрованого місця проживання (перебування) іншої фізичної особи, яка подала заяву на видачу фітосанітарного сертифіката/ The words “Name and address of exporter”, followed by the name for a legal entity or the first name and last name (if applicable) for an individual or individual entrepreneur, and the location of the legal entity or the declared/registered place of residence (stay) of the individual or individual entrepreneur, registered in accordance with Article 27 of the Law of Ukraine “On Plant Quarantine” or the first name and last name (if applicable) and the declared/registered place of residence (stay) of the private person, requesting the issuance of the phytosanitary certificate;

слова “Фітосанітарний сертифікат” із зазначенням серійного номера сертифіката\*\*/The words “Phytosanitary certificate” and certificate number\*\*;

слова “Заявлений вантажоодержувач та його адреса” із зазначенням найменування — для юридичної особи або власного імені та прізвища (за наявності) — для фізичної особи та місцезнаходження юридичної особи або задекларованого/зареєстрованого місця проживання (перебування) фізичної особи/The words “Declared name and address of consignee”, followed by the name for a legal entity or the first name and last name (if applicable) for an individual, and the location of the legal entity or the declared/registered place of residence (stay) of the private person;

слова “До іноземної національної організації (організацій) захисту рослин” із зазначенням назви країни або країн призначення/The words “to the Plant Protection Organization(s) of” followed by the name or, as applicable, names, of the country or, as applicable, countries of destination;

слова “Місце походження” із зазначенням місця або місць походження об’єктів регулювання, що входять до відповідного вантажу, на який видається сертифікат. У всіх випадках повинна зазначатися назва країни (країн) походження/The words “Place of origin” followed by the place or places of origin of the regulated arcticles included in the consignment for which the certificate is issued. In all cases, the name of the country or countries of origin should be stated;

слова “Заявлений спосіб транспортування” із зазначенням заявленого способу транспортування відповідного вантажу/The words “Declared means of conveyance” followed by the declared means of conveyance of that consignment;

слова “Заявлений пункт ввезення” із зазначенням заявленого пункту ввезення до країни призначення відповідного вантажу/The words “Declared point of entry”, followed by the declared point of entry into the country of destination of that consignment;

слова “Розпізнавальні знаки; кількість та опис упаковок; найменування об’єктів регулювання; ботанічна назва рослин” із зазначенням опису вантажу, включаючи ботанічну назву рослин або назву об’єкта регулювання, розпізнавальні знаки, а також кількість і тип упаковок, що входять до вантажу/The words “Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants”, followed by a description of the consignment including botanical name of plants or the name of the produce, distinguishing marks, and the number and type of packages included in the consignment;

слова “Заявлена кількість” із зазначенням кількості об’єктів регулювання, що входять до відповідного вантажу, вираженої за обсягом або вагою/The words “Quantity declared”, followed by the quantity of the regulated articles included in that consignment, expressed by number or weight;

слова “Цей сертифікат засвідчує, що зазначені рослини, рослинні продукти чи інші об’єкти регулювання пройшли огляд та/або фітосанітарну експертизу (аналізи) із застосуванням необхідних фітосанітарних процедур, та вважаються вільними від шкідливих організмів, що є карантинними для країни — імпортера, та відповідають фітосанітарним вимогам країни-імпортера, включаючи регульовані некарантинні шкідливі організми”/The words “This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests”;

слова “Додаткова декларація” із зазначенням за потреби тексту додаткової декларації та іншої інформації про фітосанітарний стан вантажу. Якщо для всієї додаткової декларації недостатньо місця, створюється додаток. Додаток повинен містити лише ту інформацію, що вимагається у сертифікаті. Всі сторінки додатка повинні містити номер і дату видачі сертифіката, підпис і печатку, як це вимагається для сертифіката. Сертифікат повинен містити посилання на додатки у відповідному розділі/The words “Additional declaration”, followed by the text of additional declaration if any and, optionally, any further phytosanitary information relevant to the consignment. If there is insufficient space for the whole of the additional declaration, an attachment may be added. The information in the attachment should only include what is required on the certificate. All the pages of the attachment should bear the number of the certificate and should be dated, signed and stamped. The certificate should refer to any attachments in the appropriate section;

слова “Фумігація та/або інше знезараження”/The words “Disinfestation and/or disinfection treatment”;

слово “Обробка” із зазначенням методу оброки, що застосувався до вантажу/The word “Treatment”, followed by the treatment that has been applied to that consignment;

слова “Хімічна речовина (діюча речовина)” із зазначенням діючої речовини хімічної речовини, використаної для обробки/The words “Chemical (active ingredient)”, followed by the active ingredient of the chemical used for the treatment;

слова “Експозиція та температура” із зазначенням експозиції та за необхідності температури обробки/The words “Duration and temperature”, followed by the duration and, where applicable, temperature of that treatment;

слово “Концентрація” із зазначенням концентрації відповідного препарату, досягнутої під час обробки/The word “Concentration”, followed by the concentration of that chemical reached during that treatment;

слово “Дата” із зазначенням дати здійснення обробки/The word “Date”, followed by the date on which that treatment was applied;

слова “Додаткова інформація” із зазначенням додаткової інформації, включеної до сертифіката національною організацією захисту рослин/The word “Additional information”, followed by any additional information that the competent authority wishes to include in the certificate;

слова “Місце видачі” із зазначенням місця видачі фітосанітарного сертифіката/The words “Place of issue”, followed by the place of issuance of the phytosanitary certificate;

слово “Дата” із зазначенням дати видачі фітосанітарного сертифіката/ The word “Date”, followed by the date of issuance of the phytosanitary certificate;

слова “Власне ім’я, прізвище (за наявності) та підпис державного фітосанітарного інспектора” із зазначенням власного імені, прізвища (за наявності) та підпису державного фітосанітарного інспектора, який видав та підписав фітосанітарний сертифікат/The words “Name and signature of state phytosanitary inspector”, followed by the name and signature of the state phytosanitary inspector issuing and signing the phytosanitary certificate;

слова “Печатка (штамп)” із нанесенням печатки (штампа) встановленого зразка/The word “Stamp”, followed by the official stamp.

ЗРАЗОК   
фітосанітарного сертифіката\*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Експортер та його адреса/  Name and address of exporter | | | 2. Фітосанітарний сертифікат\*\*/ Phytosanitary certificate\*\* № UA/00000000 | | | |
| 3. Заявлений вантажоодержувач та його адреса/ Declared name and address of consignee | | | 4. До іноземної національної організації (організацій) захисту рослин/  to the Plant Protection Organisation(s) of | | | |
| 5. Місце походження/  Place of origin | | | |
| 6. Заявлений спосіб транспортування /  Declared means of conveyance | | | Описание: Описание: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/ru/thumb/3/34/UkraineCoatOfArmsSmallBW.svg/432px-UkraineCoatOfArmsSmallBW.svg.png | | Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів/State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection | |
| 7. Заявлений пункт ввезення/  Declared point of entry | | |
| 8. Розпізнавальні знаки; кількість та опис упаковок; найменування об’єктів регулювання; ботанічна назва рослин/  Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants | | | | | | 9. Заявлена кількість/ Quantity declared |
| 10. Цей сертифікат засвідчує, що зазначені рослини, рослинні продукти чи інші об’єкти регулювання пройшли огляд та/або фітосанітарну експертизу (аналізи) із застосуванням необхідних фітосанітарних процедур та вважаються вільними від шкідливих організмів, що є карантинними для країни — імпортера, та відповідають фітосанітарним вимогам країни-імпортера, включаючи регульовані некарантинні шкідливі організми/This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests | | | | | | |
| 11. Додаткова декларація/Additional declaration | | | | | | |
| Фумігація та/або інше знезараження/  Disinfestation and/or disinfection treatment | | | | 18. Місце видачі/Place of issue  Дата/Date  Власне ім’я, прізвище (за наявності) та підпис державного фітосанітарного інспектора/Name and signature of state phytosanitary inspector  Печатка (штамп)/Stamp | | |
| 12. Обробка/Treatment | | | |
| 13 Хімічна речовина (діюча речовина)/  Chemical (active ingredient) | 14. Експозиція та температура/  Duration and temperature | | |
| 15. Концентрація/Concentration | | 16. Дата/Date | |
| 17. Додаткова інформація/Additional information | | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| \*Під час видачі фітосанітарного сертифіката в його правій верхній частині друкується створений за допомогою системи PHIS QR-код для розпізнавання та перевірки відомостей фітосанітарного сертифіката.  \*\*Серійний номер сертифіката складається з позначки “№”, дволітерного коду “UA”, косої лінійки та унікального ідентифікаційного коду сертифіката у форматі, визначеному Держпродспоживслужбою/Certificate number consists of the indication “№”, the two-letter code “UA”, a slash and a unique identification code for the certificate in format defined by State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection.  {Додаток 16 в редакції Постанови КМ № 1229 від 25.10.2024} |